

Groningen, d. 28. aug:  
+ 1876

Naar lieve, gelo. Betty. uw Tafel?  
~~In dek~~

Was denken Sie von mir? Daar is gele,  
en wat van hem anders gevond,  
Van minnen trouwigen favoriet verleb.  
Is nog zwei Tazi in Aufsee, daan  
geft's in 't altof. Daar wachtend wile  
is Spree van minne Orbroep nog  
Hoorbow? Spree Sie Grunen für  
min lange schwigen zetzen. —

First seit 5-6 Tagen ass mei in  
winden losse, zaftig is mij wind  
in den Koppen. Day zu stijf!  
Als kann jecleud in Aufsee an,  
mijn last ercomst mit hooft  
in Leidkoesniggen. — Nur min  
vochtig is volkomen geblis — dat  
was ducke, is was ijn in grond.  
Als achter in dat opeen zwei Tazien  
volstaat g' spree, miest mit first  
ant in Bezichtgroot erfandeln.  
So feit mis dat alleman wapen  
in Hunders, des pferd' in gebroed  
unprofijf vrouj ant. — Am 3. Julij  
blagt mis Dora, dat ducke na  
alleen b'gnapp — is en ijn,

es folgt nicht, sondern vorhießt wif.  
Ijf will iſſe forvor folent; es leipſt  
meiſ in die Hand; - in plinkemāſj  
zang iſ ſel Blüt auf, wappſ die  
wund mit Eſig. - Ijf gaben dem  
Hand in ganz leichter Diflagr, es fließt  
iſ von Wald. - koint vor Abend  
zuviel. Ijf groo iſ in die Thunk-  
fukte, es loht die ganz Naht iſ pro-  
leipſt ſeb Oſter. - Am mäiffen  
Morgen füter es alle Augenſen der  
wulf, die Zunge war dorß geſchwollen,  
mit Blasen bedort, die Orlpen ſprin,  
dab Augs mißtāt vorglet. - Ti-  
komm iſ unien Dſondre Douben.  
und mir erſt die Kinde - unien  
Frau. - Ijf Sölden iſ sofort,  
iſ ſelbes ſchiffa auf ſchnell mi-  
wohl. - die ſchöpflaue verbaucht  
nicht ſtagendem knyffern wölfig  
mir sel Lazar gr̄ pfarr; - iſ  
vileinst ſtundonlau. - Vileinst  
was dieſe fahrt der aufgaffigen  
Onſtroy, vilcups wirken der  
ringtoys Gifltaff. - unienai  
- wir füllen alle vroſays und  
daſtgr̄ gr̄ beſtigten. - da



Aoxt haue ḡt Abouw. <sup>z</sup>walde.  
mij āzon <sup>z</sup> kromme. — Wij woe,<sup>z</sup>  
wel volle val naſt stundt mitgen <sup>z</sup>! —  
Jf oordint all. min. Angl. geſpiket  
<sup>z</sup> jaſ ḡt re jekuſt auf jſ loonit  
men volle all. in laſpoor elent <sup>z</sup> i  
welſen fall auf jſ in haue / aufgogen.  
Jf rokendicht mij auf <sup>z</sup> genācht,  
wie lang ij Gafas <sup>z</sup> ſterke folo  
<sup>z</sup> now jaſt uir grūnliſt überoni-  
giuwend. — Vollig vijf hōuer man  
vor. now 6 wofort ſein. — Doff  
Hoſſen mit dem <sup>spont</sup> Dauehleſ über  
van Haags ic sin forte. Danſa.  
Jf arbeitte jaſt van deogen tis  
jou <sup>z</sup> Abouw in wal <sup>z</sup> feld, beſtig  
Dag <sup>z</sup>. jaſt dei ſtukken Gedanken  
<sup>z</sup> kannen; — aber ic traunt jſe  
nachſt van dink <sup>z</sup> jaſt ic in  
van ſpindelten <sup>z</sup> gealter. — Wel  
volle ic Haou mit welſen ver-  
geltuiſen tfaibout. <sup>z</sup> Volle ic di  
angelyan <sup>z</sup> Taclle ic Hraibout, u  
do ic grūn, i Haags lein <sup>z</sup>  
vi bouw vijnt ſeijf. — Jf ḡt  
<sup>z</sup> Haags <sup>z</sup> unbefangen, all nu  
me vanhlaſ, enſre <sup>z</sup> coekarſt.

mit auf der Gewissenshaft. — Gute  
Leute die jungen Läute wissen mich  
nur so ungern. Leidlich mit  
fort. — Helene wurde vor Tag & Tag  
frischer & gesunder. So sehr ist mir  
der ruhe, saubere Wind: — Sie  
ist wunderschön, sie pflegte nicht  
ihre Freizeit. — Jetzt ist sie  
der Marcellus vorüber. jetzt freut  
sie sich mit dem Spirital, und  
sie ist glücklich & frisch fortan  
so gut geblieben. — Sie hat viel  
Leid noch in Tagen wegen der Reise.  
Doch Gott war gepflegt, als sie  
abgefahren. Es floss vor Glück  
wie es nicht g' bewegen in  
seinen Hals & Leib. — Und  
jetzt ist Betty ihr einiges Kind,  
die sie wohl bewahren wollen,  
zu Fuß. — Mein armer Helene,  
die Gott sei Dank, die viele Gefahr  
wiederholte in den ersten Tagen nicht  
fest, hat vielleicht am meisten  
geleidet. — Darauf kam ich sie  
im September nicht, aber vielleicht  
nachdem sie eins feilte, zu mir. —  
Wir feierten dann Galaveranstaltung  
in jener Stunde & glänzten! —  
Also danken wir Gott & allen  
Heiligen, daß sie glücklich und gesund  
immer in halber Stoff war.